



培養創科人才 推動行業發展

數碼港行政總裁：促進傳統經濟與新經濟融合

香港近年積極發展金融科技，香港數碼港行政總裁任景信表示，很幸運數碼港能夠聚集一群有志創業創新的年輕人。全球面臨科研人才短缺，尤其人工智慧和數據分析方面，但這代表行業發展潛力強。樂見香港鼓勵傳統行業轉型，香港金融科技發展機會多，對人才需求增長非常快，有利創科發展。

主持：As the flagship for Hong Kong's information and communication technology industry, Cyberport has over the years been implementing its public mission programs, through the provision of financial and professional supports to nurture start-ups to inspire and motivate young people, to pursue a career in the innovation and technology industry, and also create business opportunities.

作為香港信息和通訊科技產業的旗艦，這些年來，數碼港一直通過提供財政和專業支持，實施其公共使命計劃，以培育初創企業、啟發和激勵年輕人，在創新和科技行業發展同時，提供商業機會。

Today, we are very happy to invite Mr. Peter Yan, CEO of the HK Cyberport Management Co. Ltd., to our show, and let us know more about Cyberport. What Cyberport will provide to startup companies on fostering industry development, enterprise transformation and talent cultivation, to realize Cyberport's vision to create new impedance for HK's new economy through digital technology.

今天，我們很榮幸請到香港數碼港管理有限公司的首席執行官任景信先生來到我們的節目，讓我們更多地了解數碼港為初創公司提供什麼以促進行業發展、企業轉型和人才培養，實現通過數字技術為香港新經濟創造新動力的願景。

So as the CEO of the HK Cyberport Management Co. Ltd., you have been leading Cyberport to fulfill its public mission of giving the new impetus to HK's economy through the digital technology. So what you have been specifically trying to do so?

作為香港數碼港管理有限公司的首席執行官，你

一直領導着數碼港履行其公共使命，通過數字技術為香港經濟注入新動力。那麼，你具體在努力做什麼呢？

嘉賓：At Cyberport, I think we are very fortunate to have a wide community of entrepreneurs working in the tech areas. We have now over 1,800 companies over the years, accumulated in our Cyberport community. And in the past three to four years in particular, what we have been trying to do is to focus on three things. Now we have limited resources, so we have to focus our resources on three things, to make it more impactful.

在數碼港，我認為我們很幸運，擁有一個很廣闊的企業家社區，其中都是科技領域的人才。多年來，我們已經聚集了1,800多家公司在數碼港的社區裏，尤其是在過去的三四年，我們專注於三件事。我們現在資源有限，所以要集中到三件事上，讓它們更有影響力。

One is definitely talent cultivation, because we can't really have a good development in tech entrepreneurship without good talents. So talent cultivation is definitely something that we have the first priority to focus on. We have a series of programs, facilitating talent development and then and so on. I'm not going to the details, but maybe in coming discussion, I'll elaborate a little bit on that.

第一件當然是人才培養，因為沒有優秀的人才，我們不可能好好發展科技企業，所以人才培養肯定是我們首要着重的事情。我們有一系列項目來促進人才發展。現在先不談細節，但或許在之後的討論裏，我可能會談到一小部分有關的內容。



We have now over 1,800 companies over the years 多年來我們已經聚集了1800多家公司

◆任景信表示人才培養、推動行業發展，以及促進傳統經濟與新經濟的融合，是他們一直在關注的事情。

Then there is also the very important thing of trying to get technology into something that becomes an economic driver for HK to have stronger economic contribution. So driving industry development to turn technology into a strong economic driver is something that we have also been trying very hard to do, and encouraging people to set up companies, and encouraging them to do application that is sustainable, that has economic contributions and so on.

還有一件很重要的事情，就是努力使科技成為一種經濟動力，更有力地推動香港經濟發展。因此，推動產業發展將技術轉化為強大的經濟動力是我們一直在努力做的事情。其他還包括鼓勵人們建立公司，並鼓勵他們研發可持續的應用程式，以對經濟發展作出貢獻，諸如此類。

Now the third one is, again, becoming more and more important, is to have the new economy tech-

nology companies to integrate with the traditional industries, traditional economy of the pillar industries in HK, including, of course, financial services, a lot of logistics-related services, hospitality-related services, and also, to a large extent, becoming more and more important, the digital entertainment areas. So these are the three focus you can say namely talent cultivation, driving industry development, and also integration of traditional and new economy, are the things that we have been focusing on.

第三件事變得越來越重要，即推動新經濟、新技術公司與香港的傳統支柱產業、傳統經濟結合起來。比如說金融服務業，還有物流相關、醫療相關的服務。此外，數字娛樂領域在很大程度上也變得越發重要。可以說，這是我們的三個重點，即人才培養、推動行業發展，以及促進傳統經濟與新經濟的融合，這些是我們一直在關注的事情。



掃碼睇片

◆點新聞英文節目《Eye on U 容來照往》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

東涌古炮台 清末保海疆

文自由戲

逢星期四見報

近年政府不斷開拓大嶼山，包括興建第三機場跑道、在港鐵小蠔灣車廠上蓋建屋、研究在島內興建打通南北地區的隧道及擴展東涌新市鎮等。在期待大嶼山發展的同時，也讓我們一起談談東涌古炮台，這個位於大嶼山、歷史悠久的古建築物。

東涌古炮台，位於大嶼山東涌下嶺皮村，在清朝時稱為「東涌所城」，於清道光十二年（公元1832年）建成（一說是落成於公元1817年）。炮台興建是為了阻止鴉片貿易和海上盜劫，因此成為了扼守船隻來華的主要通道，也是清代重要的邊防據點。1898年，英國租借新界，炮台便遭到廢棄。至日治時期，炮台得以重建，先後被用作警署、佛山華英中學臨時校舍、東涌鄉事委員會，及後更成為東涌公立學校校址的一部分（東涌公立中學於2003年停辦）。經歷變遷的古炮台，於1979年8月24日被正式列為香港法定古蹟。

東涌炮台城牆以花崗石砌成，設有三道拱形城門。炮台入口的花崗石上刻有道光十二年（1832年）字樣。其中東面城牆設有4門炮台，筆者曾於現場細細觀察，輕撫那些威武的炮筒，發現上面刻有鑄造年份和鑄製者的姓名，同時也感受到歷史的變遷。炮筒上文字雖已隨着年月的逝去漸漸褪色，然而歷史的痕跡、匠人的辛勞、專業和用心卻能長存。



東涌炮台的所在原是一個海 ◆東涌古炮台現已被列為香港法定古蹟。 資料圖片

灣，據說當年赫赫有名的華南海盜張保仔見此地可作天然屏障，便匿藏於此，最終成功避過清軍的重重圍困與追殺。由此可知，這確是一個藏身的好地點。張保仔投降後，清廷為了避免其他海盜有樣學樣，把這海灣變成賊窩，便決定在此興建炮台，防範海盜。

石獅山炮台又稱「東涌小炮台」，位於東涌石獅山馬灣涌海岸附近的小山丘，建於19世紀初，與南面的東涌炮台同時肩負扼守大嶼海峽、監察來往船隻及保衛珠江口岸的重任，二者互相關照。根據《廣東通志》記載，清嘉慶二十二年（公元1817年），兩廣總督阮元曾下令在大嶼山東涌口的山丘上築建兩座炮台、7間兵房及1間火藥局，牆身為花崗岩砌成，但現時只剩下一道護牆。至道光十二年（公元1832年），在原有的圍城基礎上正式增建東涌炮台，作為大嶼山各汛營間的指揮中心，加強島上的軍事力量。

歲月的流逝，沒有沖淡歷史的痕跡；城市的發展，也沒有隱沒古蹟的面貌。發展與保育從來不是一條錯開的跑道上，在發展的同時，期望大家也可以多想想如何保育，做到兩者並存。

遙距醫療支援 長者無須頻撲

科技暢想

隔星期四見報

新冠肺炎已影響全球近三年，無論是工作還是上課，仍然有很多實體活動無法進行，只好移師到網上。時至現在，隨着社會逐步恢復運作，實體活動恢復正常的同時，網上方法仍然繼續流行，如網上會議、網上研討會等，近日政府更推出遙距醫療服務，方便確診者留在家中接受診斷，無須外出增加傳播風險。

遙距醫療其實不是新鮮事，早於2000年互聯網科技開始發展時，外國已經有相關服務，目的就是幫助行動不便的病人，即使足不出戶，仍然可以接受診斷及治療，而不同地區的遙距醫療服務，涵蓋範圍雖然不盡相同，但還是可以歸納出幾個共同特點：

- ◆遙距醫療：即醫療專業人員為病人遙距診症。
- ◆遠程監察：醫護人員遙距監察病人的臨床數據，並據此提出意見和介入治療。
- ◆遙距支援：醫護人員透過網上服務提供建議或資訊，支援病人及照顧者。

根據世界衛生組織的指引，遙距醫療可以提高病人的自我護理能力，而病人及照顧者亦因為掌握更多有關健康教育和治療方案的資訊，對護理自己或病患的信心大增。至於人口老化對醫療系統造成的負擔，亦可望藉着應用遙距醫療得以紓緩。

不過，香港普及遙距醫療，仍存在不少障礙，最大問題就是香港法例仍未能適應現在的情況，例如法例仍未涵蓋遙距醫療的程序，醫生難免擔心遙距醫療失敗時會否負上法律責任。另一方面，正如其他網上活動，如何認證醫生及病人的身份，仍然是一個問題。

在香港，一些醫療機構會幫助行動不便但住在唐樓的長者，派出護士及攜帶醫療用品到長者的家中，由醫生遙距醫療，然後在護士的協助下評估長者的情況，這樣做便容易得多。這種遙距醫療方法，在中國內地已非常普遍，不少醫療公司都設有這種服務。

隨着年紀漸長，長者的慢性病漸多，需要長途跋涉地看不同的醫生，再加上公立醫院服務輪候時間極長，不少長者感到非常吃力，而遙距醫療正可以解決這個情況。長者只需留在家中，就可以看不同專科的醫生，節省交通及等待的時間。

針對這些長者需要，以色列就發明了一個遙距醫療的產品，價錢不是太昂貴，只需要大概幾千元，但已經包括了一些簡單的醫療儀器，如偵測心肺功能，亦有視像軟件和醫生進行遙距醫療。

遙距醫療亦適用於精神病患者，因為他們的醫治不是主要靠藥物本身，而是透過輔導，精神科醫生及社工可以觀察他的情緒，給予支援。

總括而言，遙距醫療可以幫助一些行動不便的人士接受治療，同時亦能增強他們接受治療的動機。



◆遙距醫療服務逐漸在香港普及。圖為中醫師以軟件遙距為長者診症。 作者供圖

◆洪文正 香港新興科技教育協會 簡介：本會培育科普及人才，提高各界對科技創意應用的認識，為香港青年提供更多機會參與國際性及大中華地區的科技創意活動，詳情可瀏覽 www.hknetea.org。

